

Document

Enter CHORUS.

Two households, both alike in dignity
In fair Verona, where we lay our scene,
From ancient grudge break to new mutiny,
Where civil blood makes civil hands unclean.
From forth the fatal loins of these two foes
A pair of star-crossed lovers take their life;
Whose misadventured piteous overthrows
Doth with their death bury their parents' strife.
The fearful passage of their death-marked love
And the continuance of their parents' rage,
Which, but their children's end, naught could remove,
Is now the two hours' traffic of our stage;
The which, if you with patient ears attend,
What here shall miss, our toil shall strive to mend.

CHORUS exits.

William Shakespeare, *Romeo and Juliet*, 1597

Classe de 4^{ème} (Langages et messages artistiques + Villes, villages, quartiers)

Visées communicationnelles

- Résumer la tragédie qui va suivre
- Souligner le sort similaire des deux protagonistes
- Révéler par avance les éléments de l'intrigue pour créer la connivence avec le spectateur

Structures envisagées

- similitude : BOTH + V
- planification / intention : BE + GOING TO + V

	Repérages	Inférences	Questions
Accès au sens	Première et dernière lignes <i>Enter CHORUS.</i> <i>CHORUS exits.</i>	En italique + indication sur entrée / sortie : didascalies => théâtre	Où est située l'action ?
	Mot débutant par une majuscule <i>Verona</i>	Vérone, en Italie (connotation exotique / lointaine + noble / princière)	Que va-t-il se passer ? / Quel type de pièce ?
	Ponctuation exceptionnelle : point-virgules <i>A pair of star-crossed lovers take their life;</i> <i>Is now the two hours' traffic of our stage;</i>	Tragédie à propos de deux amants (<i>a pair</i>), qui va durer deux heures (<i>two hours</i>).	Importance du chiffre 2 ?
	Vers contenant le mot répété <i>two</i> <i>Two households both alike in dignity</i> <i>From the fatal loins of these two foes</i>	Expliciter <i>households</i> (décomposition) et <i>foes</i> sur domaines très différents => deux personnes issues de deux maisons / familles ennemies	
Analyse littéraire	Rythme / Accentuation des vers : iamb (oO) x 5 = iambic pentameters mais spondee (OO) sur le premier pied du premier vers : <i>Two households both alike in dignity</i> ○ ○ / ○ ○ / ○○ / ○ ○/○○	Mise en valeur du mot <i>two</i> => insistance sur la dichotomie irréconciliable	Quelles autres informations sur l'intrigue ?
Accès au sens	Vers contenant d'autres mots répétés : <i>civil</i> (x 2), <i>death</i> (x 2), <i>parents</i> (x 2) <i>Where civil blood makes civil hands unclean.</i> <i>Doth with their death bury their parents' strife.</i> <i>The fearful passage of their death-marked love</i> <i>And the continuance of their parents' rage,</i>	Les deux amants meurent à cause du conflit entre leurs parents , qui affecte également d'autres personnes (les maisons / familles, et même le reste de la population de la ville)	
Analyse littéraire	Champs lexicaux - du conflit <i>ancient grudge</i> <i>mutiny</i> <i>foes</i> <i>strife</i> <i>rage</i> - de la famille <i>households</i> <i>parents</i> <i>children</i> - de la mort <i>blood</i> <i>fatal</i> <i>take their life</i> <i>death</i> <i>bury</i> <i>end</i>	Renforcement / Omniprésence de ce conflit meurtrier entre les deux familles	Pourquoi tout raconter avant même que la pièce ne commence ?
Accès au sens	Pronoms et possessifs : <i>we / our, their, you</i>	<i>their</i> : au milieu => les deux amants <i>we / our + you</i> : au début + à la fin => inclusion du spectateur	

Adresse directe au spectateur = **breaking the fourth wall****Complicité / connivence** avec le spectateur

Trace écrite proposée

The chorus announces that this 2-hour tragedy is going to take place in Verona, where two lovers are both going to die. Their families both keep fighting each other, which is going to boil over to the rest of the city. The audience is in on the plot of the tragedy, because the chorus tells them everything that is going to happen.